

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Pers en Voorlichting

## **PERSCOMMUNIQUE nr. 71/08**

14 oktober 2008

Arrest van het Hof van Justitie in zaak C- 353/06

*Stefan Grunkin en Dorothee Regina Paul / Standesamt Niebüll*

### **DUITSLAND MAG ZIJN STAATSBURGERS NIET DE ERKENNING WEIGEREN VAN HUN FAMILIENAAM ZOALS DIE REEDS IS INGESCHREVEN IN DE LIDSTAAT VAN GEBOORTE EN VERBLIJF**

Leonard Matthias Grunkin-Paul, kind van mevrouw Paul en de heer Grunkin, die toentertijd gehuwd waren en die beiden de Duitse nationaliteit hebben, is op 27 juni 1998 in Denemarken geboren. Ook het kind heeft de Duitse nationaliteit en woont sinds genoemde datum in Denemarken. Zijn familienaam, die is samengesteld uit de naam van zijn vader en die van zijn moeder, is in zijn Deense geboorteakte opgenomen. In Denemarken is het mogelijk, een dergelijke dubbele naam te dragen.

In 2006 verzochten de ouders, het kind onder de naam Grunkin-Paul bij te schrijven in het te Niebüll, Duitsland, gedeponeerde familieboekje. De Duitse autoriteiten weigerden de inschrijving evenwel op grond dat de achternaam van Duitse staatsburgers door Duits recht werd beheerst en dat dit recht aan een kind het dragen van een dubbele naam niet toestond.

De ouders stelden tegen deze beslissing van de Duitse instanties beroep in bij het Amtsgericht Flensburg. Deze rechter vraagt het Hof van Justitie of het gemeenschapsrecht aan een nationale wettelijke regeling verbiedt, een burger van de Unie te dwingen om al naargelang van de lidstaat een verschillende familienaam te dragen.

Het Hof merkt allereerst op dat de bepalingen betreffende iemands familienaam weliswaar binnen de bevoegdheid van de lidstaten vallen, maar dat zij bij de uitoefening van deze bevoegdheid het gemeenschapsrecht in acht dienen te nemen. Bovendien valt de situatie van Leonard Matthias onder het gemeenschapsrecht, daar hij de nationaliteit van een lidstaat bezit en legaal op het grondgebied van een andere lidstaat verblijft.

Vervolgens constateert het Hof dat, wanneer iemand verplicht wordt om in de lidstaat waarvan hij de nationaliteit bezit, een andere naam te dragen dan de naam die hem eerder in de lidstaat van geboorte en verblijf is gegeven, dit **de uitoefening van het recht om vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, kan belemmeren.**

Voor tal van handelingen in het dagelijks leven is immers een bewijs van identiteit vereist, wat normaal gesproken wordt geleverd door het paspoort. Daar Leonhard Matthias uitsluitend de Duitse nationaliteit bezit, zijn tot de opstelling van dit document alleen de Duitse autoriteiten bevoegd. Wanneer de Duitse autoriteiten de familienaam van Leonard Matthias zoals vastgesteld en ingeschreven in Denemarken, weigeren te erkennen, zal dit kind door deze autoriteiten een paspoort worden verstrekt met een andere naam dan hem in laatstgenoemde lidstaat is gegeven.

Een dergelijk verschil in de familienaam in diverse Duitse en Deense documenten zal voor Leonhard Matthias een reeks ernstige ongemakken, zowel in het beroeps- als in het privé-leven, meebrengen, met name doordat dit aanleiding zal geven tot twijfel aan zijn identiteit en aan de echtheid van de overgelegde documenten of de waarheidsgetrouwheid van de daarin vermelde gegevens.

Het Hof concludeert dan ook, mede nu de restrictieve Duitse bepalingen niet voldoende zijn gerechtvaardigd, dat het recht van de Europese burgers om vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, eraan in de weg staat dat de Duitse autoriteiten weigeren, de familienaam van Leonhard Matthias zoals vastgesteld en ingeschreven in Denemarken, te erkennen.

*Voor de media bestemd niet-officieel stuk, dat het Hof van Justitie niet bindt.*

*Beschikbare talen: BG ES CS DE EL EN FR HU IT NL PL PT RO SK SL*

*De volledige tekst van het arrest is op de dag van de uitspraak te vinden op de internetpagina van het Hof*

*<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=NL&Submit=rechercher&numaff=C-353/06>  
vanaf ongeveer 12.00 uur.*

*Voor nadere informatie wende men zich tot de heer Stefaan Van der Jeught.*

*Tel: +352 4303 2170 Fax: +352 4303 2988*